ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

CHAFING DISH



expondo.com

DE	Produktname	Chafing Dish Speisenwärmer
EN	Product name	Chafing Dish
PL	Nazwa produktu	Podgrzewacz do potraw
CZ	Název výrobku	Ohřívací mísa
FR	Nom du produit	Plat à réchaud
IT	Nome del prodotto	Scaldavivande
ES	Nombre del producto	Rechaud
HU	Termék neve	Melegentartó edény
DA	Produktnavn	Chafing Dish
FI	Tuotteen nimi	Tarjoilukulhon lämmittäjä
NL	Productnaam	Rechaud
NO	Produktnavn	Chafing Dish
SE	Produktnamn	Värmebehållare
PT	Nome do produto	Rechaud
SK	Názov produktu	Ohrievacia misa
BG	Име на продукта	Чафинг диш
EL	Όνομα προϊόντος	Μπεν μαρί
HR	Naziv proizvoda	Grijano jelo
LT	Produkto pavadinimas	Indukcinė keptuvė
RO	Numele produsului	Bain-marie
SL	Ime izdelka	Pogrevalnik hrane

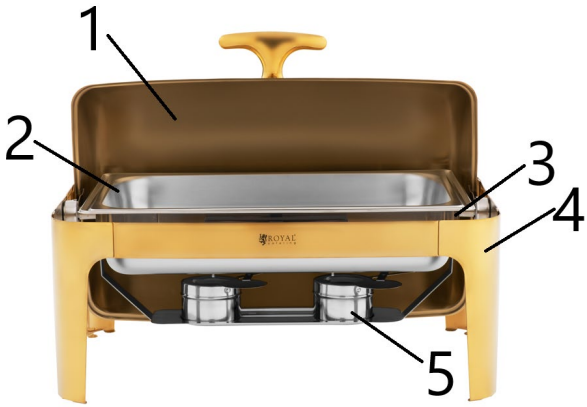
DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCCD-RG05G RCCD-RG06G
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

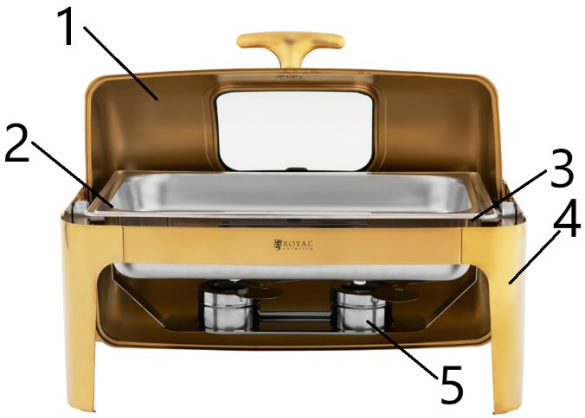
Technische Daten

des Parameters **Beschreibung**	**des Parameters** **Wert**	
Produktname	Chafing Dish	
Modell	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Container-Typ	GN 1/1	
Abmessungen der Lebensmittelschale [mm]	530 x 325	
Fassungsvermögen [L]	9	
Fassungsvermögen des Wassertanks [L]	14	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Gewicht [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Deckel
2	Essenstopf
3	Wasserwanne
4	Gestell
5	Kraftstoffhalter

Einrichtung von warmen Speisen:

1. **Komponenten auspacken**
   Nehmen Sie alle Komponenten aus der Verpackung und packen Sie sie aus.
2. **Stellen Sie den Sockel auf eine feste Oberfläche**
   Stellen Sie den Sockel auf eine stabile, ebene Oberfläche. (Einzelheiten zum Zusammenbau der Teile finden Sie in der beiliegenden Abbildung).
3. **Installieren Sie die Kraftstoffhalterungen**
   Setzen Sie die Kraftstoffhalterungen vorsichtig in die Mitte des Sockels.
   Vorsicht! Verwenden Sie bei der Handhabung von Kraftstoffbehältern immer eine hitzebeständige Unterlage oder Handschuhe, da sie extrem heiß werden können.
4. **Füllen Sie die Wasserwanne mit Wasser**
   Stellen Sie die Wasserwanne in den Sockel und füllen Sie sie mit heißem Wasser (durch die Verwendung von heißem Wasser wird das Essen schneller erhitzt).
5. **Zünden Sie den Brennstoff an**
   Entfernen Sie den Deckel des Brennstoffbehälters, zünden Sie den Brennstoff an und lassen Sie das Wasser in der Pfanne heiß werden. Der Dampf sorgt dafür, dass das Essen warm bleibt.
6. **Setzen Sie die Schale ein**
   Legen Sie die Lebensmittel in die Schale und setzen Sie diese dann in die Wasserschale. Die Futterschale wird über dem Wasser aufgehängt.
   Tipp: Legen Sie den Deckel über die Pfanne, um die Hitze zu erhalten.
7. **Löschen Sie den Brennstoff**
   Um den Brennstoff zu löschen, setzen Sie die Abdeckung des Brennstoffbrenners vorsichtig wieder auf -**blasen Sie sie nicht aus**.
   Tipp für mehr Effizienz: Lassen Sie den Deckel auf dem Kochtopf, damit die Hitze besser gehalten wird. Kontrollieren Sie außerdem regelmäßig den Wasserstand, da das Wasser während des Heizens verdunstet.

⚠ **Warnung:**
Nur die folgenden Teile sind für die Reinigung in einer gewerblichen Spülmaschine geeignet:

- Essenstopf
- Wasserwanne

Hinweise zur Reinigung:

- Reinigen Sie den Rahmen und den Deckel mit warmer Seifenlauge.
- **Verwenden Sie keine** Scheuermittel oder Scheuerschwämme, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Tauchen Sie den Rahmen **niemals** in Wasser ein.
- Wischen Sie nach dem Waschen alle Seifenreste gründlich ab.

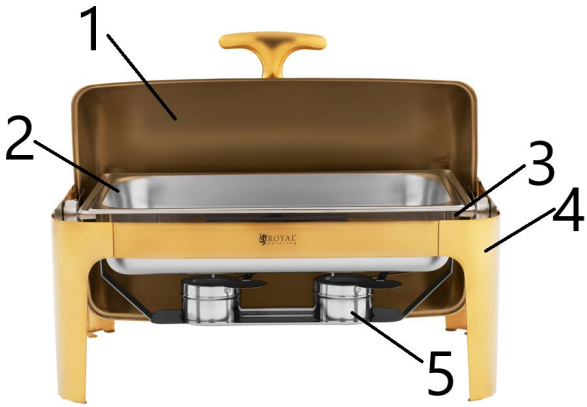
- Verwenden Sie gegebenenfalls Edelstahlreiniger oder Glasreiniger ohne Ammoniak, um den Rahmen zu polieren.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

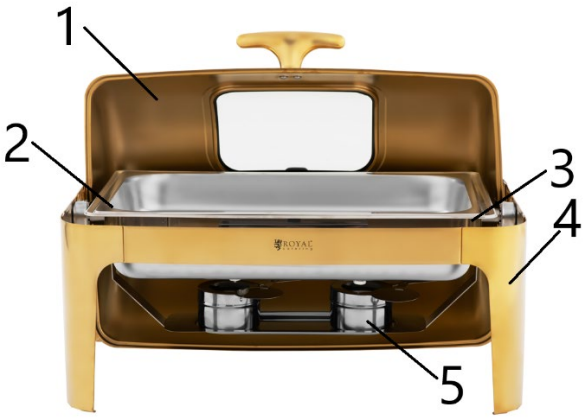
Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Chafing Dish	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Container type	GN 1/1	
Food pan dimensions [mm]	530 x 325	
Capacity [L]	9	
Water tank capacity [L]	14	
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Weight [kg]	7.65	7.65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Lid
2	Food pan
3	Water pan
4	Frame
5	Fuel holder

Hot foods setup:

1. **Unpack and unwrap components**
   Remove all components from the packaging and unwrap them.
2. **Place the base on a firm surface**
   Set the base on a stable, flat surface. (Refer to the included diagram for details on how the parts fit together.)
3. **Install fuel holders**
   Carefully place the fuel holders in the center of the base.
   Caution: Always use a heat-resistant pad or gloves when handling fuel holders, as they can become extremely hot.
4. **Fill the water pan with water**
   Place the water pan into the base and fill it with hot water (using hot water will help the food heat faster).
5. **Light the fuel**
   Remove the cover from the fuel canister, light the fuel, and allow the water in the pan to heat. The steam will help keep the food warm.
6. **Set the food pan in place**
   Place the food in the food pan, then set this pan into the water pan. The food pan will be suspended above the water.
   Tip: Place the cover over the food pan to maintain heat.
7. **Extinguish the fuel**
   To extinguish the fuel, carefully replace the cover over the fuel burner—**do not blow it out**.
   Tip for efficiency: Keep the cover on the food pan for better heat retention. Also, regularly check the water level, as it will evaporate during heating.

⚠️ **Warning:**
Only the following parts are safe to clean in a commercial dishwasher:

- Food pan
- Water pan

Cleaning instructions:

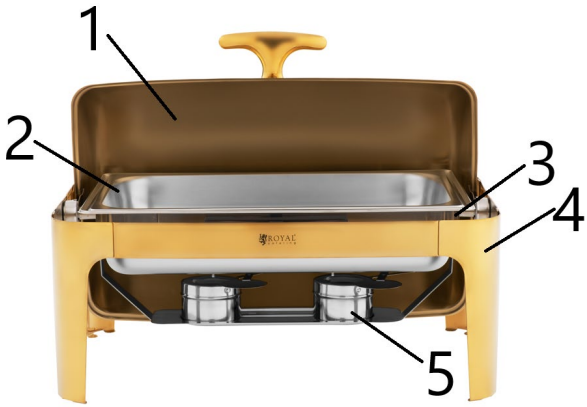
- Clean the frame and cover with warm, soapy water.
- **Do not use** abrasive materials or scouring pads, as these may damage the finish.
- **Never** submerge the frame in water.
- After washing, thoroughly wipe off any remaining soap.
- If necessary, use stainless steel cleaner or glass cleaner without ammonia to polish the frame.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

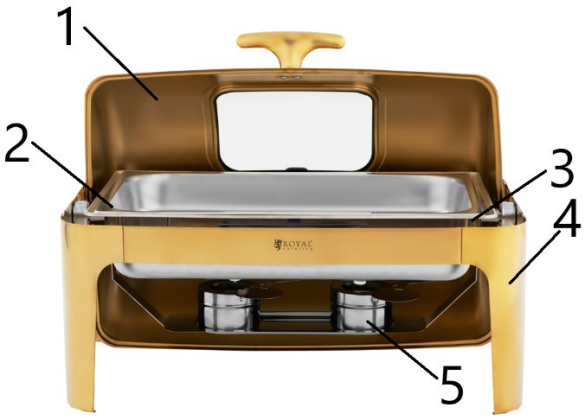
Dane techniczne

Parametru opis	**Parametru wartość**	
Nazwa produktu	Naczynie do podgrzewania	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Typ kontenera	GN1/1	
Wymiary pojemnika na żywność [mm]	530x325	
Pojemność [L]	9	
Pojemność zbiornika na wodę [L]	14	
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	Wymiary: 490x635x425	Wymiary: 455x635x430
Ciężar [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Pokrywa
2	Taca na żywność
3	Miska na wodę
4	Stelaż
5	Uchwyt na paliwo

Przygotowanie ciepłych posiłków:

1. **Rozpakuj i rozpakuj komponenty**
   Wyjmij wszystkie elementy z opakowania i rozpakuj je.
2. **Umieść podstawę na twardej powierzchni**
   Ustaw podstawę na stabilnej, płaskiej powierzchni. (Szczegółowe informacje na temat montażu poszczególnych części znajdziesz na załączonym schemacie.)
3. **Montaż uchwytów na paliwo**
   Ostrożnie umieść pojemniki na paliwo w środkowej części podstawy.
   Uwaga: Podczas obsługi pojemników na paliwo należy zawsze używać rękawic lub podkładek odpornych na działanie wysokiej temperatury, ponieważ mogą one być bardzo gorące.
4. **Napełnij miskę wodą**
   Umieść garnek z wodą w podstawie i napełnij go gorącą wodą (użycie gorącej wody przyspieszy podgrzanie jedzenia).
5. **Zapal paliwo**
   Zdejmij pokrywę z pojemnika z paliwem, zapal paliwo i pozwól wodzie w misce się podgrzać. Para pomoże utrzymać ciepło potrawy.
6. **Umieść miskę z jedzeniem na miejscu**
   Umieść jedzenie w pojemniku na żywność, a następnie umieść pojemnik w pojemniku na wodę. Miska z jedzeniem będzie zawieszona nad wodą.
   Wskazówka: Aby utrzymać ciepło, przykryj naczynie z jedzeniem pokrywką.
7. **Zgasić paliwo**
   Aby ugasić paliwo, ostrożnie załóż pokrywę na palnik paliwa **— nie zdmuchuj jej** .
   Wskazówka dotycząca efektywności: Aby lepiej zatrzymywać ciepło, przykryj naczynie z jedzeniem. Należy również regularnie sprawdzać poziom wody, ponieważ paruje ona podczas podgrzewania.

⚠️ **Ostrzeżenie:**

Tylko poniższe części można bezpiecznie myć w zmywarce przemysłowej:

- Taca na żywność
- Miska na wodę

Instrukcje czyszczenia:

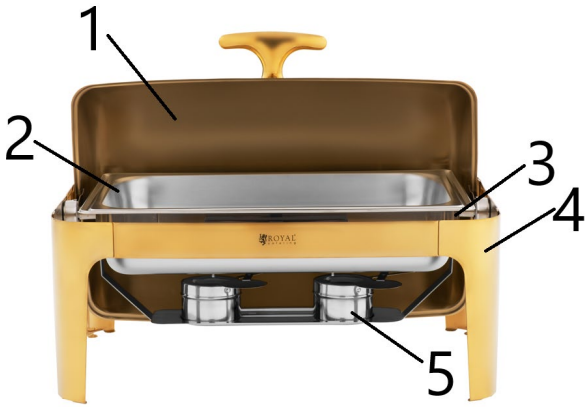
- Wyczyść ramę i pokrywę ciepłą wodą z mydłem.
- **Nie należy używać** materiałów ściernych ani szorstkich gąbek, gdyż mogą one uszkodzić powłokę.
- **Nigdy nie** zanurzaj ramy w wodzie.
- Po umyciu dokładnie wytrzyj resztki mydła.
- W razie konieczności do wypolerowania ramy można użyć środka do czyszczenia stali nierdzewnej lub szkła bez amoniaku.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

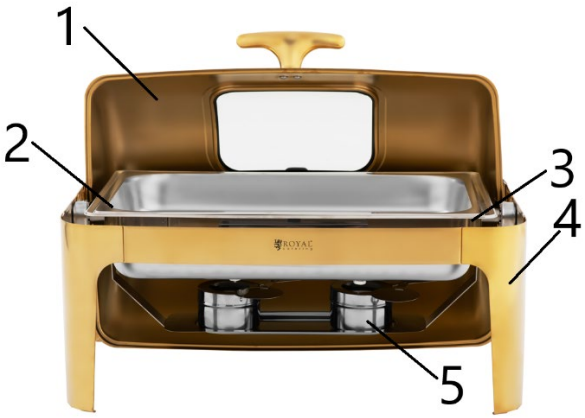
Technické údaje

Parametru popis	**Parametru hodnota**	
Název výrobku	Třecí mísa	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Typ kontejneru	GN 1/1	
Rozměry pánve [mm]	530 x 325	
Kapacita [L]	9	
Kapacita nádržky na vodu [L]	14	
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Hmotnost [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Víčko
2	Pánev na jídlo
3	Vodní pánev
4	Rám
5	Držák paliva

Nastavení teplých jídel:

1. **Vybalte a rozbalte součásti**
   Vyjměte všechny součásti z obalu a rozbalte je.
2. **Umístěte základnu na pevný povrch**
   Postavte základnu na stabilní rovný povrch. (Podrobnosti o tom, jak do sebe díly zapadají, naleznete v přiloženém schématu.)
3. **Namontujte držáky paliva**
   Opatrně umístěte držáky paliva do středu základny.
   Upozornění: Při manipulaci s držáky paliva vždy používejte tepelně odolnou podložku nebo rukavice, protože se mohou extrémně zahřát.
4. **Naplňte nádobu na vodu vodou**
   Umístěte nádobu na vodu do základny a naplňte ji horkou vodou (používání horké vody pomůže rychleji ohřát jídlo).
5. **Zapalte palivo**
   Odstraňte kryt z kanystru s palivem, zapalte palivo a nechte vodu v pánvi zahřát. Pára pomůže udržet jídlo teplé.
6. **Umístěte nádobu na jídlo na místo**
   Umístěte jídlo do pánve na jídlo a poté vložte tuto pánev do vodní pánve. Pánev na jídlo bude zavěšena nad vodou.
   Tip: Na pánev umístěte víko, abyste udrželi teplo.
7. **Uhaste palivo**
   Chcete-li palivo uhasit, opatrně nasaďte kryt hořáku **– nevyfukujte jej** .
   Tip pro efektivitu: Pro lepší udržení tepla ponechte na pánvi víko. Pravidelně také kontrolujte hladinu vody, protože se během zahřívání odpaří.

⚠️ **Upozornění:**
V běžné myčce nádobí lze bezpečně mýt pouze následující části:

- Pánev na jídlo
- Vodní pánev

Pokyny k čištění:

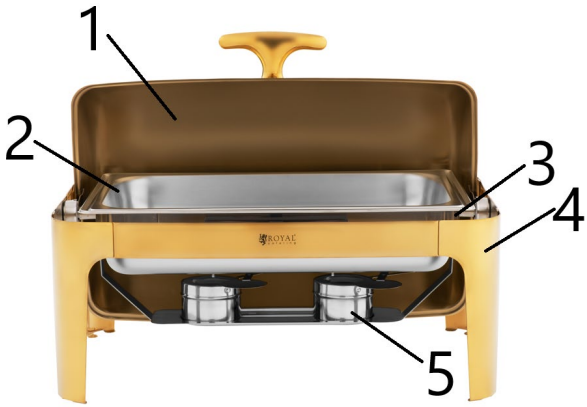
- Očistěte rám a kryt teplou mýdlovou vodou.
- **Nepoužívejte** abrazivní materiály nebo drátěnky, protože mohou poškodit povrchovou úpravu.
- Rám **nikdy** neponořujte do vody.
- Po umytí důkladně setřete zbytky mýdla.
- V případě potřeby použijte k vyleštění rámu čistič nerezové oceli nebo čistič skla bez amoniaku.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

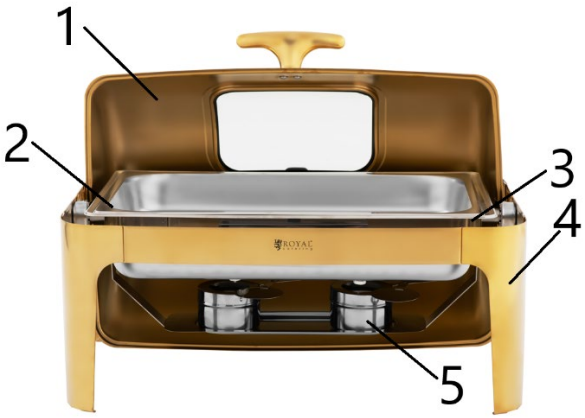
Caractéristiques techniques

du paramètre description	**du paramètre valeur**	
Nom de produit	Plat à réchaud	
Modèle	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Type de conteneur	GN 1/1	
Dimensions du bac à nourriture [mm]	530 x 325	
Capacité [L]	9	
Capacité du réservoir d'eau [L]	14	
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Poids [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Couvercle
2	Bac à nourriture
3	Bac à eau
4	Châssis
5	Réservoir de carburant

Préparation des plats chauds :

1. **Déballer et déballer les composants**
   Retirez tous les composants de l'emballage et déballez-les.
2. **Placez la base sur une surface ferme**
   Placez la base sur une surface stable et plane. (Reportez-vous au schéma inclus pour plus de détails sur la façon dont les pièces s'assemblent.)
3. **Installer des réservoirs de carburant**
   Placez soigneusement les porte-carburant au centre de la base.
   Attention : utilisez toujours un coussin ou des gants résistants à la chaleur lorsque vous manipulez les réservoirs de carburant, car ils peuvent devenir extrêmement chauds.
4. **Remplissez le bac à eau avec de l'eau**
   Placez le bac à eau dans la base et remplissez-le d'eau chaude (l'utilisation d'eau chaude aidera les aliments à chauffer plus rapidement).
5. **Allumer le carburant**
   Retirez le couvercle du bidon de combustible, allumez le combustible et laissez l'eau dans la casserole chauffer. La vapeur aidera à garder les aliments au chaud.
6. **Mettre le bac à nourriture en place**
   Placez les aliments dans le bac à nourriture, puis placez ce bac dans le bac à eau. Le bac à nourriture sera suspendu au-dessus de l'eau.
   Astuce : placez le couvercle sur la casserole pour maintenir la chaleur.
7. **Éteindre le carburant**
   Pour éteindre le carburant, replacez soigneusement le couvercle sur le brûleur à carburant **— ne le soufflez pas** .
   Astuce pour plus d'efficacité : Gardez le couvercle sur la casserole pour une meilleure conservation de la chaleur. Vérifiez également régulièrement le niveau d'eau, car celle-ci s'évaporera pendant le chauffage.

⚠️ **Attention :**
Seules les pièces suivantes peuvent être nettoyées en toute sécurité dans un lave-vaisselle commercial :

- Bac à nourriture
- Bac à eau

Instructions de nettoyage :

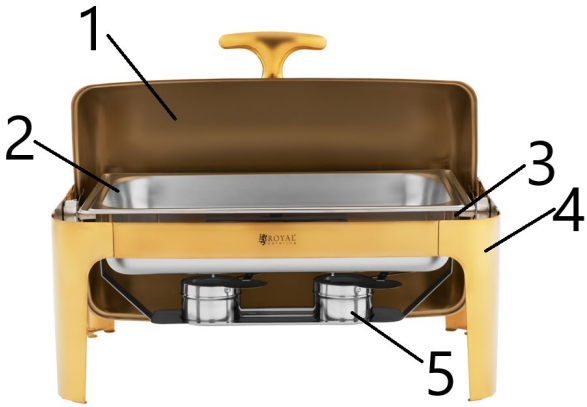
- Nettoyez le cadre et le couvercle avec de l'eau chaude savonneuse.
- **N'utilisez pas** de matériaux abrasifs ni de tampons à récurer, car ils pourraient endommager la finition.
- **Ne jamais** immerger le cadre dans l'eau.
- Après le lavage, essuyez soigneusement tout reste de savon.
- Si nécessaire, utilisez un nettoyant pour acier inoxydable ou un nettoyant pour vitres sans ammoniaque pour polir le cadre.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

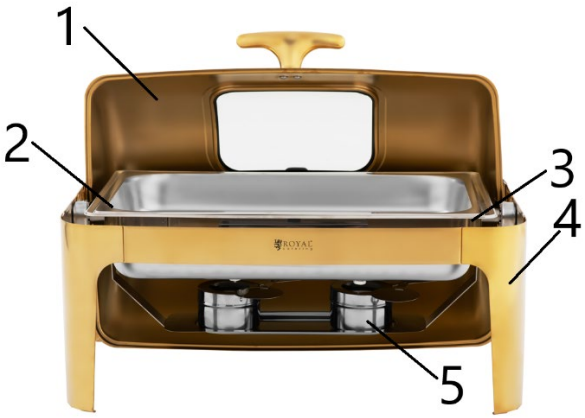
Dati tecnici

del parametro descrizione	**del parametro valore**	
Nome del prodotto	Scaldavivande	
Modello	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Tipo di contenitore	GN 1/1	
Dimensioni della teglia per alimenti [mm]	Dimensioni: 530 x 325	
Capacità [L]	9	
Capacità del serbatoio dell'acqua [L]	14	
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 490 x 635 x 425	Dimensioni: 455 x 635 x 430
Peso [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Coperchio
2	Teglia per alimenti
3	Vasca per l'acqua
4	Telaio
5	Porta carburante

Preparazione cibi caldi:

1. **Disimballare e scartare i componenti**
   Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e scartarli.
2. **Posizionare la base su una superficie solida**
   Posizionare la base su una superficie piana e stabile. (Per i dettagli su come si incastrano le parti, fare riferimento allo schema allegato.)
3. **Installare i contenitori del carburante**
   Posizionare con attenzione i contenitori del carburante al centro della base.
   Attenzione: utilizzare sempre guanti o un tampone resistente al calore quando si maneggiano i contenitori del carburante, poiché possono diventare estremamente caldi.
4. **Riempire la bacinella con acqua**
   Posizionare la pentola con l'acqua nella base e riempirla con acqua calda (l'uso di acqua calda aiuterà a riscaldare il cibo più velocemente).
5. **Accendere il carburante**
   Togliere il coperchio dalla bombola del carburante, accendere il carburante e lasciare che l'acqua nella padella si riscaldi. Il vapore aiuterà a mantenere caldo il cibo.
6. **Posizionare la teglia per il cibo**
   Mettere il cibo nella vaschetta per il cibo, quindi posizionare la vaschetta nella vaschetta per l'acqua. La bacinella per il cibo sarà sospesa sopra l'acqua.
   Suggerimento: per mantenere il calore, posizionare il coperchio sulla teglia.
7. **Spegnere il carburante**
   Per spegnere il carburante, riposizionare con attenzione il coperchio sul bruciatore del carburante, **senza soffiarci sopra** .
   Consiglio per una cottura più efficiente: per una migliore conservazione del calore, tenete il coperchio sulla teglia. Inoltre, controllare regolarmente il livello dell'acqua, poiché evapora durante il riscaldamento.

⚠️ **Attenzione:**
Solo le seguenti parti possono essere lavate in sicurezza in una lavastoviglie commerciale:

- Teglia per alimenti
- Vasca per l'acqua

Istruzioni per la pulizia:

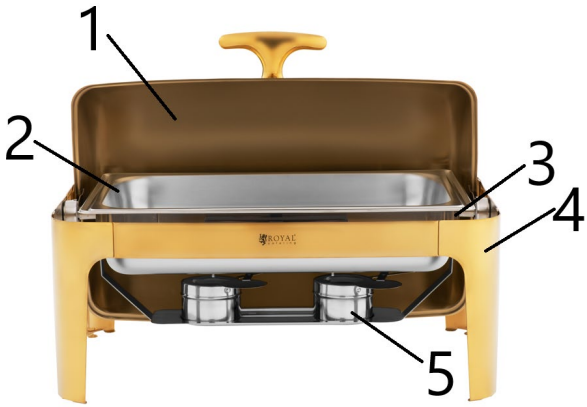
- Pulire il telaio e il coperchio con acqua calda e sapone.
- **Non utilizzare** materiali abrasivi o pagliette, poiché potrebbero danneggiare la finitura.
- Non immergere **mai** il telaio in acqua.
- Dopo il lavaggio, rimuovere accuratamente eventuali residui di sapone.
- Se necessario, lucidare il telaio utilizzando un detergente per acciaio inossidabile o un detergente per vetri senza ammoniaca.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

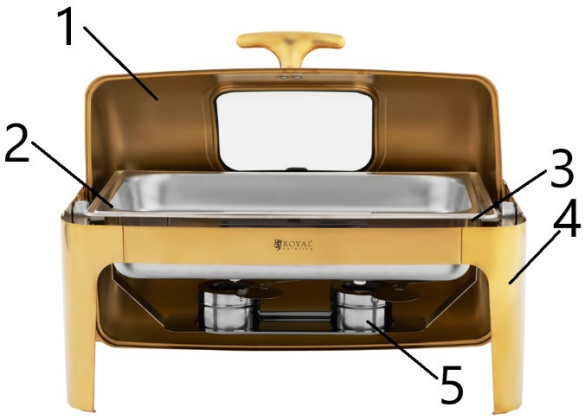
Características técnicas

del parámetro descripción	**del parámetro valor**	
Nombre del producto	Plato para calentar	
Modelo	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Tipo de contenedor	GN 1/1	
Dimensiones del recipiente para alimentos [mm]	530 x 325	
Capacidad [L]	9	
Capacidad del tanque de agua [L]	14	
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Peso [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Tapa
2	Bandeja de comida
3	Bandeja de agua
4	Bastidor
5	Portacombustible

Configuración de alimentos calientes:

1. **Desempaquetar y desembalar los componentes**
   Saque todos los componentes del embalaje y desenvuélvalos.
2. **Coloque la base sobre una superficie firme.**
   Coloque la base sobre una superficie plana y estable. (Consulte el diagrama incluido para obtener detalles sobre cómo encajan las piezas).
3. **Instalar depósitos de combustible**
   Coloque con cuidado los soportes de combustible en el centro de la base.
   Precaución: Utilice siempre una almohadilla o guantes resistentes al calor al manipular los recipientes de combustible, ya que pueden calentarse mucho.
4. **Llene la bandeja de agua con agua.**
   Coloque la bandeja de agua en la base y llénela con agua caliente (usar agua caliente ayudará a que la comida se caliente más rápido).
5. **Enciende el combustible**
   Retire la tapa del recipiente de combustible, encienda el combustible y deje que el agua en el recipiente se caliente. El vapor ayudará a mantener la comida caliente.
6. **Coloque la bandeja de comida en su lugar**
   Coloque la comida en la bandeja de comida, luego coloque esta bandeja dentro de la bandeja de agua. El recipiente con la comida quedará suspendido sobre el agua.
   Consejo: Coloque la tapa sobre la bandeja de alimentos para mantener el calor.
7. **Apagar el combustible**
   Para apagar el combustible, vuelva a colocar con cuidado la tapa sobre el quemador de combustible **; no lo apague con un soplo** .
   Consejo para mayor eficiencia: Mantenga la olla tapada para retener mejor el calor. Además, compruebe periódicamente el nivel del agua, ya que se evaporará durante el calentamiento.

⚠️ **Advertencia:**

Sólo las siguientes piezas son seguras para limpiar en un lavavajillas comercial:

- Bandeja de comida
- Bandeja de agua

Instrucciones de limpieza:

- Limpie el marco y la cubierta con agua tibia y jabón.
- **No utilice** materiales abrasivos ni estropajos, ya que pueden dañar el acabado.
- **Nunca** sumerja el marco en agua.
- Después del lavado, limpie bien cualquier resto de jabón.
- Si es necesario, utilice un limpiador de acero inoxidable o un limpiador de vidrio sin amoníaco para pulir el marco.

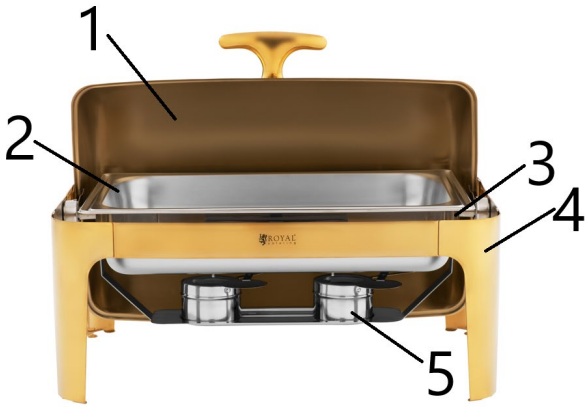


Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

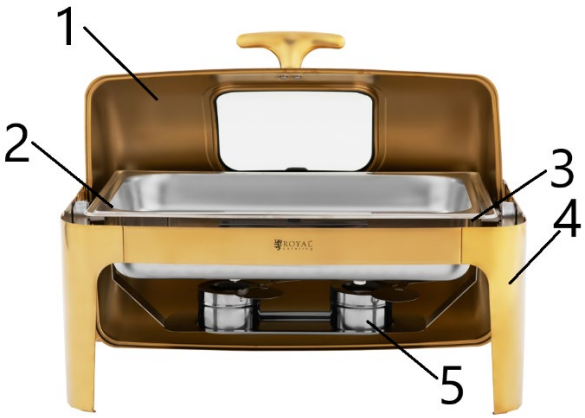
Műszaki adatok

Paraméterek leírás	**Paraméterek érték**	
Precíziós mérleg	Chafing Dish	
Modell	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Konténer típusa	GN 1/1	
Ételtálca méretei [mm]	530 x 325	
Kapacitás [L]	9	
Víztartály kapacitása [L]	14	
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Súly [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Fedél
2	Étel serpenyő
3	Víztartály
4	Váz
5	Üzemanyagtartó

Meleg ételek beállítása:

1. **Az alkatrészek kicsomagolása és kicsomagolása**
   Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból, és csomagolja ki őket.
2. **Helyezze az alapot szilárd felületre**
   Helyezze az alapot stabil, sík felületre. (Az alkatrészek egymáshoz illeszkedésének részleteit lásd a mellékelt ábrán).
3. **Üzemanyagtartók beszerelése**
   Óvatosan helyezze az üzemanyagtartókat az alap közepére.
   Vigyázat! Mindig használjon hőálló párnát vagy kesztyűt, amikor az üzemanyagtartókat kezeli, mivel azok rendkívül forróvá válhatnak.
4. **Töltse meg a vizes edényt vízzel**
   Helyezze a vizes edényt az alapba, és töltse meg forró vízzel (a forró víz használata segít az étel gyorsabb felmelegedésében).
5. **Gyújtsa meg az üzemanyagot**
   Vegye le a fedelet az üzemanyagtartályról, gyújtsa meg az üzemanyagot, és hagyja, hogy a serpenyőben lévő víz felmelegedjen. A gőz segít melegen tartani az ételt.
6. **Helyezze be az ételtálat a helyére**
   Helyezze az ételt az ételtálba, majd helyezze ezt az edényt a vizes edénybe. Az ételtál a víz fölé lesz függesztve.
   Tipp: A hő megtartása érdekében helyezze a fedelet az étel serpenyőre.
7. **A tüzelőanyag eloltása**
   A tüzelőanyag eloltásához óvatosan helyezze vissza a fedelet a tüzelőanyag-égő fölé -**ne fújja ki**.
   Tipp a hatékonyság érdekében: A jobb hőmegtartás érdekében tartsa a fedelet az ételtartó edényen. Rendszeresen ellenőrizze a vízszintet is, mivel a fűtés során elpárolog.

⚠️ **Figyelmeztetés:**

Csak a következő alkatrészek tisztítása biztonságos a kereskedelmi mosogatógépben:

- Étel serpenyő
- Víztartály

Tisztítási utasítások:

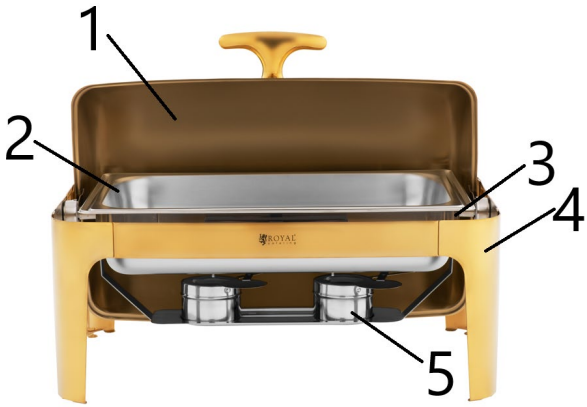
- Tisztítsa meg a keretet és a fedelet meleg, szappanos vízzel.
- **Ne használjon** csiszolóanyagokat vagy súrolóbetéteket, mivel ezek károsíthatják a felületet.
- **Soha ne** merítse a keretet vízbe.
- Mosás után alaposan törölje le a szappanmaradványokat.
- Ha szükséges, használjon rozsdamentes acél tisztítószert vagy ammóniamentes üvegtisztítót a keret polírozásához.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

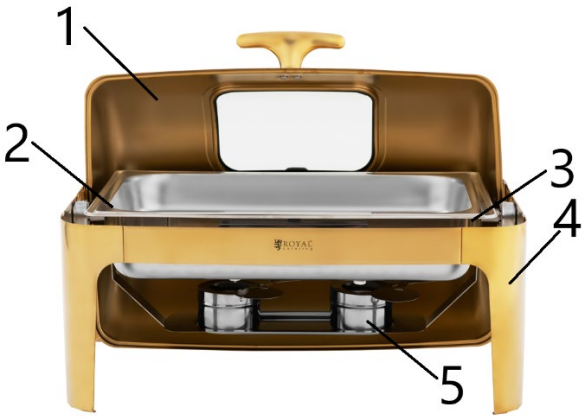
Tekniske data

værdi **beskrivelse**	**værdi** **værdi**	
Produktnavn	Chafing-fad	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Type beholder	GN 1/1	
Mål på madskål [mm]	530 x 325	
Kapacitet [L]	9	
Vandtankens kapacitet [L]	14	
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Vægt [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Låg
2	Pande til mad
3	Vandskål
4	Ramme
5	Brændstofholder

Opsætning af varm mad:

1. **Udpakning** af komponenter
   Tag alle komponenter ud af emballagen, og pak dem ud.
2. **Stil basen på et fast underlag**
   Stil basen på et stabilt, fladt underlag. (Se det medfølgende diagram for detaljer om, hvordan delene passer sammen).
3. **Installer brændstofholdere**
   Placer forsigtigt brændstofholderne i midten af basen.
   Vær forsigtig: Brug altid en varmebestandig pude eller handsker, når du håndterer brændstofholdere, da de kan blive ekstremt varme.
4. **Fyld** vandbeholderen med vand
   Placer vandbeholderen i basen, og fyld den med varmt vand (varmt vand gør, at maden opvarmes hurtigere).
5. **Tænd** for brændstoffet
   Fjern dækslet fra brændstofbeholderen, tænd for brændstoffet, og lad vandet i gryden varme op. Dampen hjælper med at holde maden varm.
6. **Sæt madskålen på plads**
   Læg maden i madskålen, og sæt den derefter ned i vandskålen. Madskålen bliver hængende over vandet.
   Tip: Læg låget over gryden for at holde på varmen.
7. **Sluk** for brændstoffet
   For at slukke for brændstoffet skal du forsigtigt sætte dækslet over brænderen på plads -**pust det ikke ud**.
   Tip til effektivitet: Behold låget på gryden for at holde bedre på varmen. Kontroller også regelmæssigt vandstanden, da den fordamper under opvarmningen.

⚠️ **Advarsel:**

Kun følgende dele er sikre at rengøre i en kommerciel opvaskemaskine:

- Pande til mad
- Vandskål

Rengøringsvejledning:

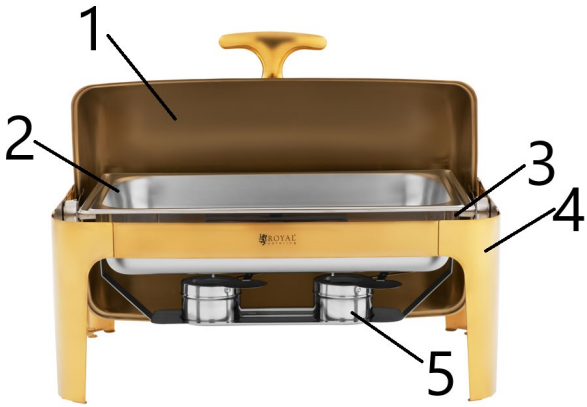
- Rengør rammen og dækslet med varmt sæbevand.
- **Brug ikke** slibende materialer eller skuresvampe, da det kan beskadige finishen.
- Sænk **aldrig** rammen ned i vand.
- Efter vask tørres eventuelle sæberester grundigt af.
- Brug om nødvendigt rengøringsmiddel til rustfrit stål eller glasrens uden ammoniak til at polere rammen.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

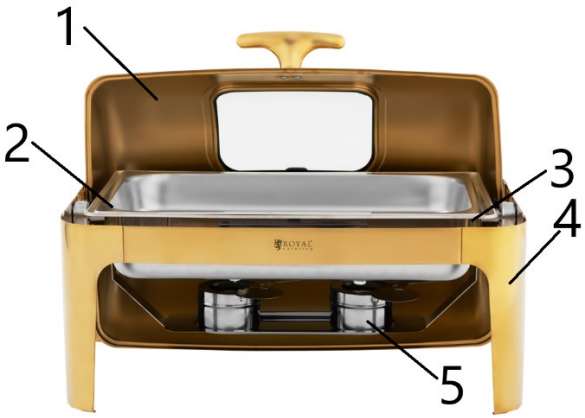
Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	**Parametri arvo**	
Tuotteen nimi	Lämpöalusta	
Malli	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Säiliön tyyppi	GN 1/1	
Ruokapannun mitat [mm]	530 x 325	
Kapasiteetti [L]	9	
Vesisäiliön tilavuus [L]	14	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Paino [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Kansi
2	Ruokapannu
3	Vesipannu
4	Kehys
5	Polttoainepidike

Kuumien ruokien asetukset:

1. **Pura komponentit pakkauksestaan**
   Poista kaikki osat pakkauksesta ja avaa ne.
2. **Aseta pohja kiinteälle alustalle**
   Aseta alusta vakaalle, tasaiselle alustalle. (Katso mukana tulevasta kaaviosta lisätietoja siitä, kuinka osat sopivat yhteen.)
3. **Asenna polttoainesäiliöt**
   Aseta polttoainesäiliöt varovasti alustan keskelle.
   Varoitus: Käytä aina lämmönkestävää tyynyä tai käsineitä käsitellessäsi polttoainesäiliöitä, koska ne voivat kuumentua erittäin kuumaksi.
4. **Täytä vesiastia vedellä**
   Aseta vesipannu pohjaan ja täytä se kuumalla vedellä (kuuman veden käyttö auttaa lämpenemään nopeammin).
5. **Sytytä polttoaine**
   Irrota kansi polttoainesäiliöstä, sytytä polttoaine ja anna kattilassa olevan veden lämmetä. Höyry auttaa pitämään ruoan lämpimänä.
6. **Aseta ruokapannu paikoilleen**
   Aseta ruoka ruokapannuun ja aseta sitten tämä pannu vesipannuun. Ruokapannu ripustetaan veden yläpuolelle.
   Vinkki: Aseta kansi ruokapannun päälle lämmön ylläpitämiseksi.
7. **Sammuta polttoaine**
   Polttoaineen sammuttamiseksi aseta kansi varovasti polttoainepolttimen päälle **– älä puhalla sitä ulos** .
   Vinkki tehokkuuteen: Pidä kansi pannulla, jotta lämpö säilyy paremmin. Tarkista myös säännöllisesti veden taso, koska se haihtuu lämmityksen aikana.

⚠️ **Varoitus:**
Vain seuraavat osat ovat turvallisia puhdistaa kaupallisessa astianpesukoneessa:

- Ruokapannu
- Vesipannu

Puhdistusohjeet:

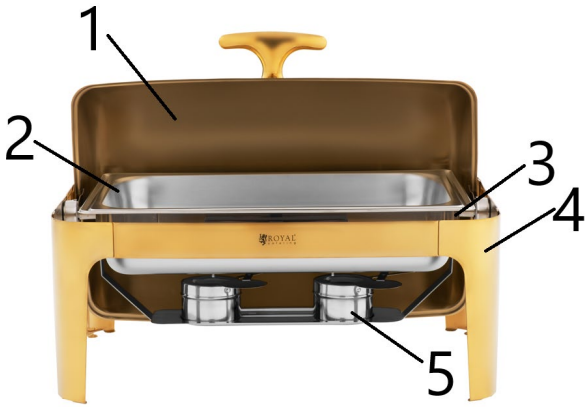
- Puhdista runko ja peitä lämpimällä saippuavedellä.
- **Älä käytä** hankaavia materiaaleja tai hankaustyynyjä, koska ne voivat vahingoittaa pintaa.
- **Älä koskaan** upota runkoa veteen.
- Pyyhi pesun jälkeen jäljelle jäänyt saippua huolellisesti.
- Käytä tarvittaessa ruostumattoman teräksen puhdistusainetta tai lasinpuhdistusainetta ilman ammoniakkia kehyksen kiillottamiseen.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

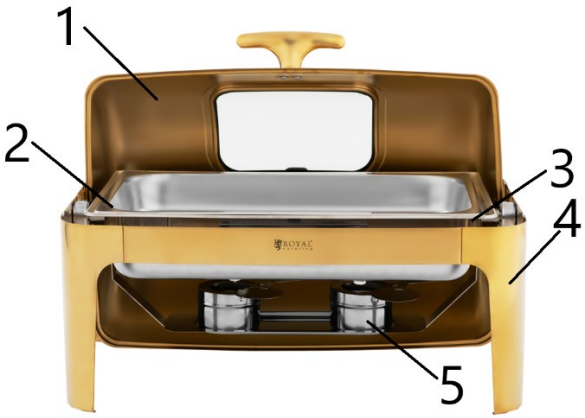
Technische gegevens

Parameter beschrijving	**Parameter waarde**	
Productnaam	Chafing Dish	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Containertype	GN 1/1	
Afmetingen voedselpan [mm]	530x325	
Capaciteit [L]	9	
Watertankcapaciteit [L]	14	
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	490x635x425	455x635x430
Gewicht [kg]	7,65	7,65

Aardlekschakelaar-RG05G



Aardlekschakelaar-RG06G



1	Deksel
2	Voedselpan
3	Waterpan
4	Kader
5	Brandstofhouder

Opstelling warme gerechten:

1. **Uitpakken en uitpakken van componenten**
   Haal alle onderdelen uit de verpakking en pak ze uit.
2. **Plaats de basis op een stevige ondergrond**
   Plaats de basis op een stabiel, vlak oppervlak. (Raadpleeg het bijgevoegde diagram voor meer informatie over hoe de onderdelen in elkaar passen.)
3. **Brandstofhouders installeren**
   Plaats de brandstofhouders voorzichtig in het midden van de basis.
   Let op: Gebruik altijd een hittebestendige doek of handschoenen wanneer u de brandstofhouders hanteert, omdat deze extreem heet kunnen worden.
4. **Vul de waterpan met water**
   Plaats de pan met water in de pan en vul deze met heet water (het eten wordt sneller warm als u heet water gebruikt).
5. **Steek de brandstof aan**
   Verwijder het deksel van het brandstofreservoir, steek de brandstof aan en laat het water in de pan opwarmen. De stoom zorgt ervoor dat het eten warm blijft.
6. **Zet de voedselpan op zijn plaats**
   Doe het voedsel in de voedselpan en zet deze pan vervolgens in de waterpan. De voedselpan hangt boven het water.
   Tip: Doe het deksel op de pan om de warmte vast te houden.
7. **Blus de brandstof**
   Om de brandstof te doven, plaatst u voorzichtig het deksel op de brandstofbrander. **Blaas het niet uit** .
   Tip voor meer efficiëntie: Houd het deksel op de pan, zodat de warmte beter behouden blijft. Controleer ook regelmatig het waterniveau, aangezien het water tijdens het verwarmen verdampt.

⚠️ **Waarschuwing:**
Alleen de volgende onderdelen kunnen veilig in een professionele vaatwasser worden gereinigd:

- Voedselpan
- Waterpan

Reinigingsinstructies:

- Maak het frame en de bekleding schoon met warm water en zeep.
- **Gebruik geen** schurende materialen of schuursponsjes, omdat deze de afwerking kunnen beschadigen.
- Dompel het frame **nooit** onder in water.
- Veeg na het wassen alle zeepresten grondig weg.
- Gebruik indien nodig een roestvrijstaalreiniger of glasreiniger zonder ammoniak om het frame te polijsten.

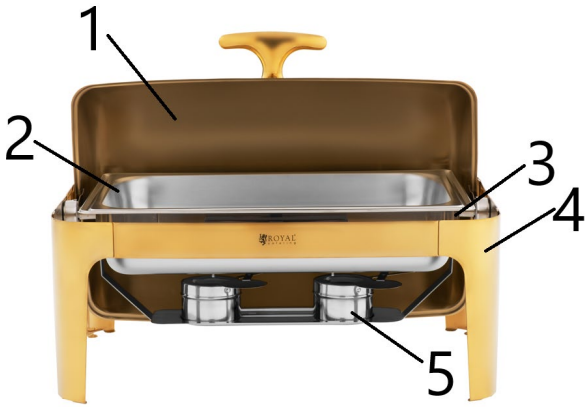


Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

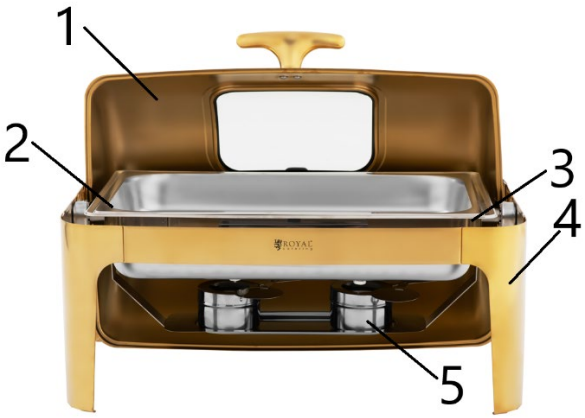
Tekniske data

Parameter beskrivelse	**Parameter verdi**	
Produktnavn	gnagsår	
Modell	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Beholdertype	GN 1/1	
Matkardimensjoner [mm]	530 x 325	
Kapasitet [L]	9	
Vanntankkapasitet [L]	14	
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Vekt [kg]	7.65	7.65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Lokk
2	Matpanne
3	Vannpanne
4	Ramme
5	Drivstoffholder

Oppsett for varm mat:

1. **Pakk ut og pakk ut komponenter**
   Fjern alle komponenter fra emballasjen og pakk dem ut.
2. **Plasser basen på en fast overflate**
   Sett basen på en stabil, flat overflate. (Se det medfølgende diagrammet for detaljer om hvordan delene passer sammen.)
3. **Installer drivstoffholdere**
   Plasser drivstoffholderne forsiktig i midten av basen.
   Forsiktig: Bruk alltid en varmebestandig pute eller hansker når du håndterer drivstoffholdere, da de kan bli ekstremt varme.
4. **Fyll vannpannen med vann**
   Plasser vannkannen i bunnen og fyll den med varmt vann (ved å bruke varmt vann vil maten varmes opp raskere).
5. **Tenn på drivstoffet**
   Fjern lokket fra drivstoffbeholderen, tenn på drivstoffet og la vannet i pannen varmes opp. Dampen vil bidra til å holde maten varm.
6. **Sett matpannen på plass**
   Plasser maten i matpannen, og sett deretter denne pannen i vannpannen. Matpannen vil bli hengt over vannet.
   Tips: Legg lokket over matpannen for å opprettholde varmen.
7. **Slukk drivstoffet**
   For å slukke drivstoffet, sett forsiktig på dekselet over drivstoffbrenneren **– ikke blås det ut** .
   Tips for effektivitet: Behold lokket på matpannen for bedre å holde på varmen. Sjekk også vannstanden regelmessig, da det vil fordampe under oppvarming.

⚠️ **Advarsel:**

Bare følgende deler er trygge å rengjøre i en kommersiell oppvaskmaskin:

- Matpanne
- Vannpanne

Rengjøringsinstruksjoner:

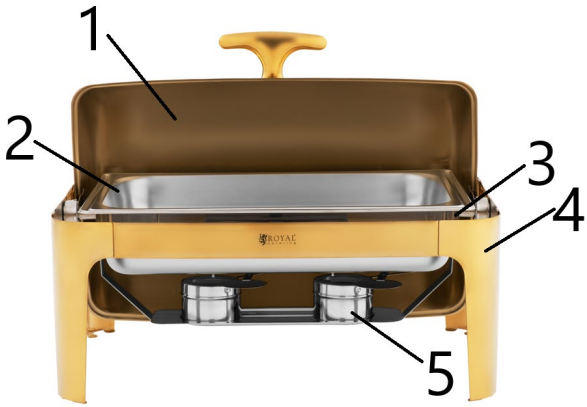
- Rengjør rammen og dekselet med varmt såpevann.
- **Ikke bruk** slipende materialer eller skuresvamp, da disse kan skade finishen.
- Senk **aldri** rammen i vann.
- Etter vask, tørk grundig av gjenværende såpe.
- Bruk eventuelt rengjøringsmiddel for rustfritt stål eller glassrens uten ammoniakk for å polere rammen.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

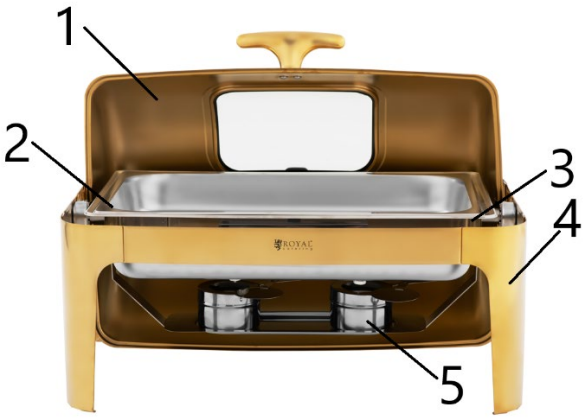
Tekniska data

Parameter beskrivning	**Parameter värde**	
Produktnamn	Skavskål	
Modell	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Behållartyp	GN 1/1	
Matskålens mått [mm]	530 x 325	
Kapacitet [L]	9	
Vattentankens kapacitet [L]	14	
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Vikt [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Lock
2	Matpanna
3	Vattenpanna
4	Ram
5	Bränslehållare

Inställning av varm mat:

1. **Packa upp och packa upp komponenter**
   Ta ut alla komponenter ur förpackningen och packa upp dem.
2. **Placera basen på en stadig yta**
   Ställ basen på en stabil, plan yta. (Se det medföljande diagrammet för detaljer om hur delarna passar ihop.)
3. **Montera bränslehållare**
   Placera försiktigt bränslehållarna i mitten av basen.
   Varning: Använd alltid en värmebeständig dyna eller handskar när du hanterar bränslehållare, eftersom de kan bli extremt varma.
4. **Fyll vattenpannan med vatten**
   Placera vattenpannan i basen och fyll den med varmt vatten (om du använder varmt vatten kommer maten att värmas snabbare).
5. **Tänd bränslet**
   Ta bort locket från bränslebehållaren, tänd bränslet och låt vattnet i pannan värmas upp. Ångan hjälper till att hålla maten varm.
6. **Ställ matpannan på plats**
   Placera maten i matpannan och ställ sedan in denna panna i vattenpannan. Matpannan kommer att hängas ovanför vattnet.
   Tips: Lägg locket över matpannan för att hålla värmen.
7. **Släck bränslet**
   För att släcka bränslet, sätt försiktigt tillbaka locket över bränslebrännaren **– blås inte ut den** .
   Tips för effektivitet: Behåll locket på matpannan för bättre värmebevarande. Kontrollera också regelbundet vattennivån, eftersom det kommer att avdunsta under uppvärmningen.

⚠️ **Varning:**
Endast följande delar är säkra att rengöra i en kommersiell diskmaskin:

- Matpanna
- Vattenpanna

Rengöringsinstruktioner:

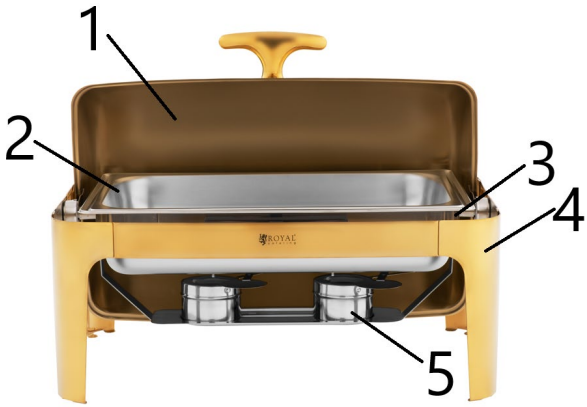
- Rengör ramen och täck med varmt tvålvatten.
- **Använd inte** slipande material eller skursvampar, eftersom dessa kan skada ytan.
- Doppa **aldrig** ramen i vatten.
- Efter tvätt, torka noggrant bort eventuell kvarvarande tvål.
- Använd vid behov rengöringsmedel för rostfritt stål eller glasrengöringsmedel utan ammoniak för att polera ramen.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

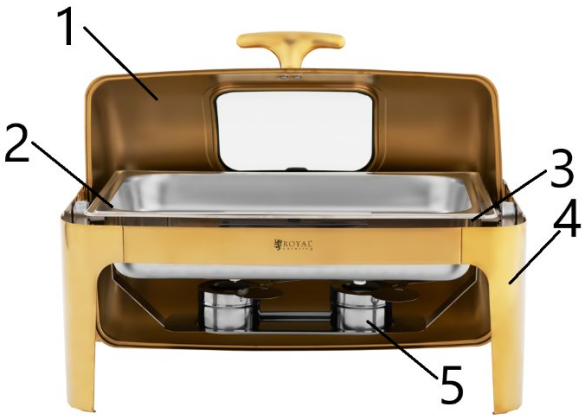
Dados técnicos

Parâmetro descrição	**Parâmetro valor**	
Nome do produto	Prato de aquecimento	
Modelo	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Tipo de contêiner	GN 1/1	
Dimensões da panela de alimentos [mm]	530 x 325	
Capacidade [L]	9	
Capacidade do tanque de água [L]	14	
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Peso [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Tampa
2	Panela de comida
3	Panela de água
4	Quadro
5	Suporte de combustível

Preparação de alimentos quentes:

1. **Desembale e desembrulhe componentes**
   Retire todos os componentes da embalagem e desembrulhe-os.
2. **Coloque a base sobre uma superfície firme**
   Coloque a base em uma superfície estável e plana. (Consulte o diagrama incluso para obter detalhes sobre como as peças se encaixam.)
3. **Instalar suportes de combustível**
   Coloque cuidadosamente os recipientes de combustível no centro da base.
   Cuidado: Sempre use uma almofada ou luvas resistentes ao calor ao manusear recipientes de combustível, pois eles podem ficar extremamente quentes.
4. **Encha a panela de água com água**
   Coloque a panela de água na base e encha-a com água quente (usar água quente ajudará a comida a esquentar mais rápido).
5. **Acenda o combustível**
   Retire a tampa do recipiente de combustível, acenda o combustível e deixe a água na panela esquentar. O vapor ajudará a manter a comida quente.
6. **Coloque a panela de comida no lugar**
   Coloque a comida na panela de comida e depois coloque esta panela dentro da panela de água. A panela de comida ficará suspensa acima da água.
   Dica: Coloque a tampa sobre a panela de comida para manter o calor.
7. **Apague o combustível**
   Para apagar o combustível, recoloque cuidadosamente a tampa sobre o queimador de combustível **— não a apague** .
   Dica para eficiência: mantenha a tampa na panela de alimentos para melhor retenção do calor. Além disso, verifique regularmente o nível da água, pois ela evapora durante o aquecimento.

⚠️ **Aviso:**

Somente as seguintes peças podem ser lavadas com segurança em uma máquina de lavar louça comercial:

- Panela de comida
- Panela de água

Instruções de limpeza:

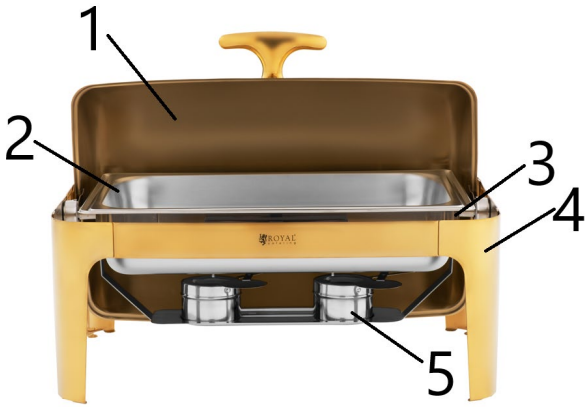
- Limpe a estrutura e a tampa com água morna e sabão.
- **Não utilize** materiais abrasivos ou palhas de aço, pois podem danificar o acabamento.
- **Nunca** mergulhe a estrutura na água.
- Após a lavagem, limpe bem qualquer resíduo de sabão.
- Se necessário, use limpador de aço inoxidável ou limpador de vidro sem amônia para polir a estrutura.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

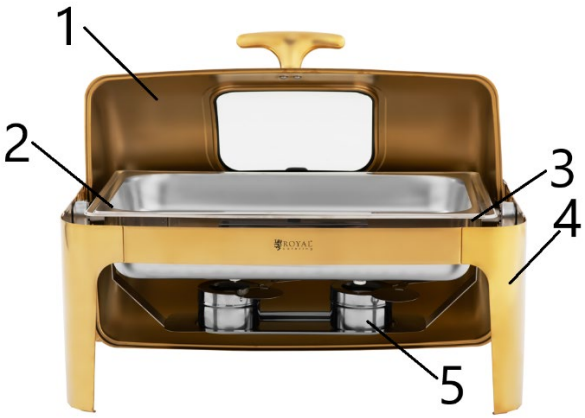
Technické údaje

Parameter popis	**Parameter hodnotu**	
Názov produktu	Odreniny	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Typ kontajnera	GN 1/1	
Rozmery panvice [mm]	530 x 325	
Kapacita [L]	9	
Kapacita nádržky na vodu [L]	14	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Hmotnosť [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Veko
2	Panvica na jedlo
3	Vodná panvica
4	Rám
5	Držiak paliva

Nastavenie teplých jedál:

1. **Rozbaľte a rozbaľte komponenty**
   Vyberte všetky komponenty z obalu a rozbaľte ich.
2. **Položte základňu na pevný povrch**
   Postavte základňu na stabilný rovný povrch. (Podrobnosti o tom, ako diely do seba zapadajú, nájdete v priloženom diagrame.)
3. **Nainštalujte držiaky paliva**
   Opatrne umiestnite držiaky paliva do stredu základne.
   Upozornenie: Pri manipulácii so zásobníkmi paliva vždy používajte tepelne odolnú podložku alebo rukavice, pretože sa môžu extrémne zahriať.
4. **Naplňte nádobu na vodu vodou**
   Vložte nádobu na vodu do základne a naplňte ju horúcou vodou (použitím horúcej vody sa jedlo rýchlejšie zohreje).
5. **Zapáľte palivo**
   Odstráňte kryt z palivovej nádoby, zapáľte palivo a nechajte vodu v panvici zohriať. Para pomôže udržať jedlo teplé.
6. **Umiestnite nádobu na jedlo na miesto**
   Vložte jedlo do nádoby na jedlo a potom vložte túto nádobu do nádoby na vodu. Panvica na jedlo bude zavesená nad vodou.
   Tip: Umiestnite pokrievku na panvicu, aby ste udržali teplo.
7. **Uhaste palivo**
   Ak chcete palivo uhasiť, opatrne nasaďte kryt palivového horáka **– nevyfukujte ho** .
   Tip pre efektivitu: Ponechajte kryt na panvici, aby ste lepšie udržali teplo. Pravidelne kontrolujte aj hladinu vody, pretože sa pri zohrievaní vyparí.

⚠ **Upozornenie:**

V komerčnej umývačke riadu je možné bezpečne čistiť iba nasledujúce časti:

- Panvica na jedlo
- Vodná panvica

Pokyny na čistenie:

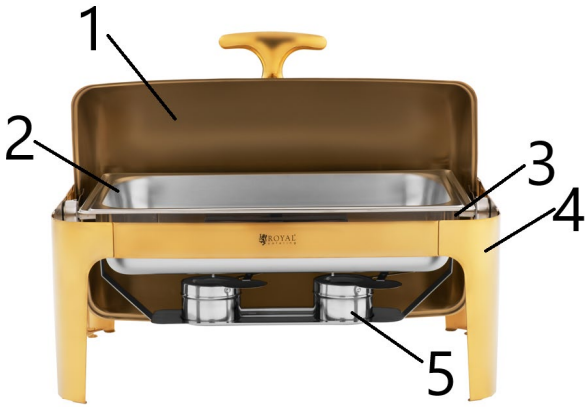
- Očistite rám a kryt teplou mydlovou vodou.
- **Nepoužívajte** abrazívne materiály ani drôtenky, pretože môžu poškodiť povrchovú úpravu.
- Rám **nikdy** neponárajte do vody.
- Po umytí dôkladne utrite zvyšky mydla.
- V prípade potreby použite na vyleštenie rámu čistič na nerez alebo sklo bez amoniaku.

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

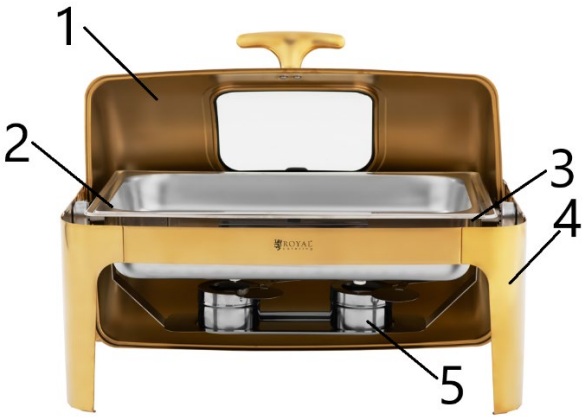
Технически данни

Параметър описание	**Параметър стойност**	
Име на продукта	Протриващо ястие	
Модел	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Тип контейнер	GN 1/1	
Размери на съда за храна [mm]	530 x 325	
Капацитет [L]	9	
Капацитет на резервоара за вода [L]	14	
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Тегло [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Капак
2	Тиган за храна
3	Тава за вода
4	Рамка
5	Държач за гориво

Настройка на горещи храни:

1. **Разопаковайте и разопаковайте компонентите**
   Извадете всички компоненти от опаковката и ги разопаковайте.
2. **Поставете основата върху твърда повърхност**
   Поставете основата върху стабилна, равна повърхност. (Вижте включената диаграма за подробности как частите пасват една към друга.)
3. **Монтирайте държачи за гориво**
   Внимателно поставете държачите за гориво в центъра на основата.
   Внимание: Винаги използвайте топлоустойчива подложка или ръкавици, когато боравите с държачите за гориво, тъй като те могат да станат изключително горещи.
4. **Напълнете съда с вода**
   Поставете съда с вода в основата и го напълнете с гореща вода (използването на гореща вода ще помогне на храната да се загрее по-бързо).
5. **Запалете горивото**
   Отстранете капака от резервоара за гориво, запалете горивото и оставете водата в тигана да се загрее. Парата ще ви помогне да запазите храната топла.
6. **Поставете тавата с храна на място**
   Поставете храната в съда за храна, след което поставете този съд в съда с вода. Съдът с храна ще бъде окачен над водата.
   Съвет: Поставете капака върху съда с храна, за да поддържате топлина.
7. **Изгасете горивото**
   За да изгасите горивото, внимателно поставете капака върху горелката за гориво **– не го издухвайте** .
   Съвет за ефективност: Дръжте капака на съда за храна за по-добро задържане на топлината. Освен това проверявайте редовно нивото на водата, тъй като тя ще се изпари по време на нагряване.

⚠️ **Предупреждение:**
Само следните части са безопасни за почистване в промишлена съдомиялна машина:

- Тиган за храна
- Тава за вода

Инструкции за почистване:

- Почистете рамката и я покрийте с топла сапунена вода.
- **Не използвайте** абразивни материали или търкалки, тъй като те могат да повредят покритието.
- **Никога не** потапяйте рамката във вода.
- След измиване старателно избършете останалия сапун.

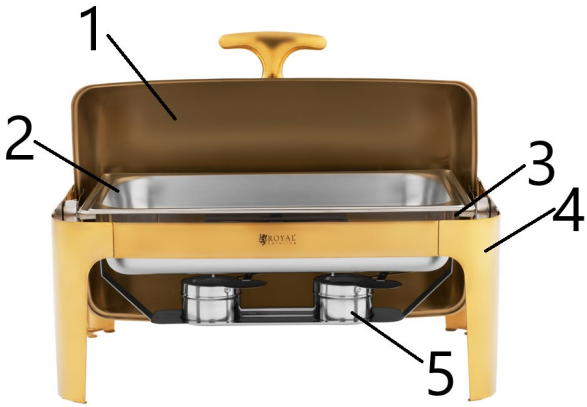
- Ако е необходимо, използвайте препарат за почистване на неръждаема стомана или препарат за стъкло без амоняк, за да полирате рамката.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

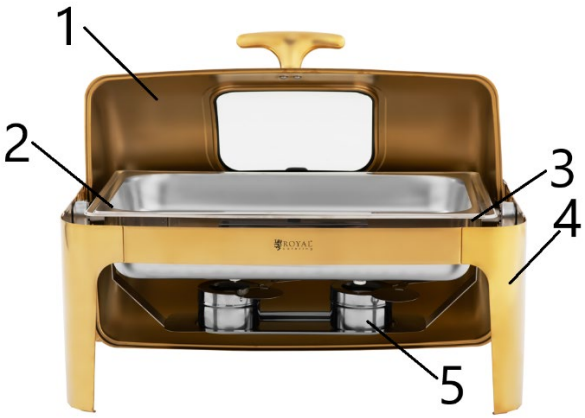
Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος περιγραφή	**Παράμετρος αξία**	
Όνομα προϊόντος	Επιτραπέζια θερμάστρα	
Μοντέλο	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Τύπος δοχείου	GN 1/1	
Διαστάσεις ταψιού φαγητού [mm]	530 x 325	
Χωρητικότητα [L]	9	
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού [L]	14	
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Βάρος [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Καπάκι
2	Τηγάνι φαγητού
3	Λεκάνη νερού
4	Πλαίσιο
5	Υποδοχή καυσίμου

Ρύθμιση ζεστών φαγητών:

1. **Αποσυσκευάστε και ξετυλίξτε τα εξαρτήματα**
   Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και ξετυλίξτε τα.
2. **Τοποθετήστε τη βάση σε μια σταθερή επιφάνεια**
   Τοποθετήστε τη βάση σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. (Ανατρέξτε στο παρεχόμενο διάγραμμα για λεπτομέρειες σχετικά με το πώς ταιριάζουν τα εξαρτήματα μεταξύ τους.)
3. **Τοποθετήστε υποδοχές καυσίμου**
   Τοποθετήστε προσεκτικά τις θήκες καυσίμου στο κέντρο της βάσης.
   Προσοχή: Χρησιμοποιείτε πάντα μαξιλαράκι ή γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα όταν χειρίζεστε θήκες καυσίμου, καθώς μπορεί να ζεσταθούν πολύ.
4. **Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό**
   Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη βάση και γεμίστε το με ζεστό νερό (η χρήση ζεστού νερού θα βοηθήσει το φαγητό να ζεσταθεί πιο γρήγορα).
5. **Ανάψτε το καύσιμο**
   Αφαιρέστε το κάλυμμα από το δοχείο καυσίμου, ανάψτε το καύσιμο και αφήστε το νερό στο τηγάνι να ζεσταθεί. Ο ατμός θα βοηθήσει να κρατήσει το φαγητό ζεστό.
6. **Τοποθετήστε το τηγάνι τροφίμων στη θέση του**
   Τοποθετήστε το φαγητό στο τηγάνι φαγητού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε αυτό το τηγάνι στο δοχείο νερού. Το τηγάνι φαγητού θα αιωρείται πάνω από το νερό.
   Συμβουλή: Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω από το τηγάνι για να διατηρήσετε τη θερμότητα.
7. **Σβήστε το καύσιμο**
   Για να σβήσετε το καύσιμο, επανατοποθετήστε προσεκτικά το κάλυμμα πάνω από τον καυστήρα καυσίμου **— μην τον σβήσετε** .
   Συμβουλή για αποτελεσματικότητα: Κρατήστε το κάλυμμα στο τηγάνι τροφίμων για καλύτερη διατήρηση της θερμότητας. Επίσης, ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού, καθώς θα εξατμίζεται κατά τη θέρμανση.

⚠️ **Προειδοποίηση:**
Μόνο τα ακόλουθα εξαρτήματα είναι ασφαλή για καθάρισμα σε πλυντήριο πιάτων του εμπορίου:

- Τηγάνι φαγητού
- Λεκάνη νερού

Οδηγίες καθαρισμού:

- Καθαρίστε το πλαίσιο και καλύψτε με ζεστό, σαπουνόνερο.
- **Μην χρησιμοποιείτε** λειαντικά υλικά ή τακάκια καθαρισμού, καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν το φινίρισμα.
- **Ποτέ μην** βυθίζετε το πλαίσιο σε νερό.

- Μετά το πλύσιμο, σκουπίστε καλά το σαπούνι που έχει απομείνει.
- Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε καθαριστικό από ανοξείδωτο χάλυβα ή καθαριστικό γυαλιού χωρίς αμμωνία για να γυαλίσετε το πλαίσιο.

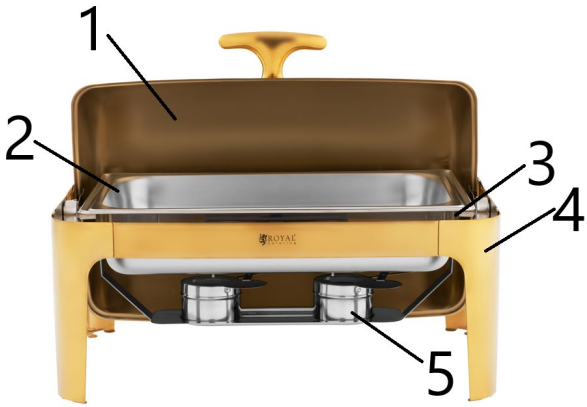


Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

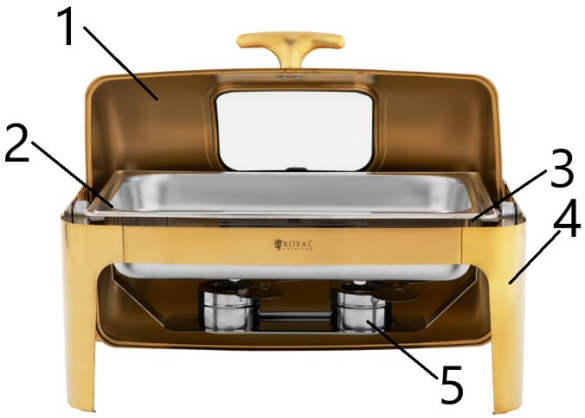
Tehnički podaci

Parametar **opis**	**Parametar** **vrijednost**	
Naziv proizvoda	Chafing Dish	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Vrsta spremnika	GN 1/1	
Dimenzije posude za hranu [mm]	530 x 325	
Kapacitet [L]	9	
Kapacitet spremnika za vodu [L]	14	
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Težina [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Poklopac
2	Posuda za hranu
3	Posuda za vodu
4	Okvir
5	Držač goriva

Postavljanje tople hrane:

1. **Raspakirajte i odmotajte komponente**
   Izvadite sve komponente iz pakiranja i odmotajte ih.
2. **Postavite bazu na čvrstu površinu**
   Postavite bazu na stabilnu, ravnu površinu. (Pogledajte priloženi dijagram za detalje o tome kako dijelovi pristaju zajedno.)
3. **Ugradite držače goriva**
   Pažljivo postavite držače goriva u središte baze.
   Oprez: Uvijek koristite jastučić ili rukavice otporne na toplinu kada rukujete držačima za gorivo jer mogu postati jako vrući.
4. **Napunite posudu s vodom**
   Stavite posudu za vodu u podnožje i napunite je vrućom vodom (upotrebom vruće vode hrana će se brže zagrijati).
5. **Zapali gorivo**
   Uklonite poklopac s kanistera za gorivo, zapalite gorivo i pustite da se voda u posudi zagrije. Para će pomoći da hrana ostane topla.
6. **Postavite posudu s hranom na mjesto**
   Stavite hranu u posudu za hranu, a zatim je stavite u posudu s vodom. Posuda s hranom visi iznad vode.
   Savjet: Stavite poklopac na posudu za hranu kako biste održali toplinu.
7. **Ugasite gorivo**
   Kako biste ugasili gorivo, pažljivo vratite poklopac na plamenik za gorivo— **nemojte ga otpuhivati** .
   Savjet za učinkovitost: Zadržite poklopac na posudi za hranu radi boljeg zadržavanja topline. Također, redovito provjeravajte razinu vode jer će tijekom zagrijavanja ispariti.

⚠️ **Upozorenje:**

Samo su sljedeći dijelovi sigurni za pranje u komercijalnoj perilici posuđa:

- Posuda za hranu
- Posuda za vodu

Upute za čišćenje:

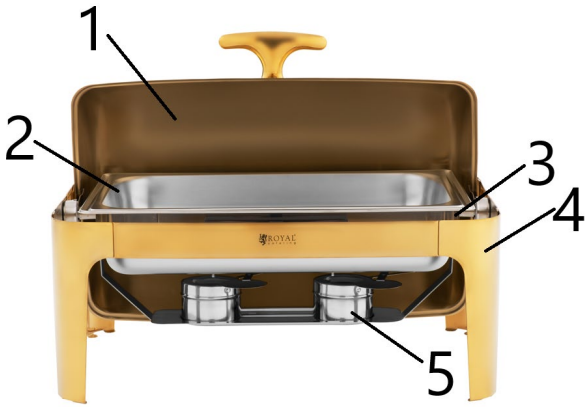
- Očistite okvir i pokrijte ga toplom vodom i sapunicom.
- **Nemojte koristiti** abrazivne materijale ili spužvice za ribanje jer mogu oštetiti završni sloj.
- **Nikada ne** potapajte okvir u vodu.
- Nakon pranja temeljito obrišite ostatke sapuna.
- Ako je potrebno, koristite sredstvo za čišćenje nehrđajućeg čelika ili sredstvo za čišćenje stakla bez amonijaka za poliranje okvira.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

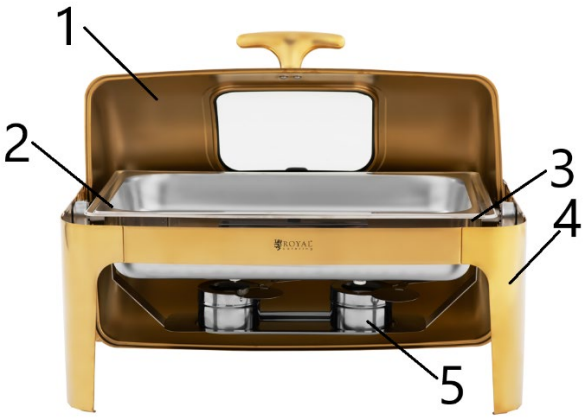
Techniniai duomenys

Parametras aprašymas	**Parametras vertė**	
Produkto pavadinimas	Trinantis indas	
Modelis	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Konteinerio tipas	GN 1/1	
Maisto keptuvės matmenys [mm]	530 x 325	
Talpa [L]	9	
Vandens bako talpa [L]	14	
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Svoris [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Dangtis
2	Maisto keptuvė
3	Vandens indas
4	Rėmas
5	Kuro laikiklis

Karšto maisto paruošimas:

1. **Išpakuokite ir išpakuokite komponentus**
   Išimkite visus komponentus iš pakuotės ir išpakuokite.
2. **Padėkite pagrindą ant kieto paviršiaus**
   Padėkite pagrindą ant stabilaus, lygaus paviršiaus. (Išsamesnės informacijos apie dalių derinimą rasite pridedamoje diagramoje.)
3. **Sumontuokite degalų laikiklius**
   Atsargiai įstatykite degalų laikiklius į pagrindo centrą.
   Atsargiai: dirbdami su degalų laikikliais visada naudokite karščiui atsparų įklotą arba pirštines, nes jie gali labai įkaisti.
4. **Užpildykite vandens indą vandeniu**
   Įdėkite vandens indą į pagrindą ir užpildykite karštu vandeniu (karštas vanduo padės maistui įkaisti greičiau).
5. **Uždekite kurą**
   Nuimkite kuro kanistro dangtelį, uždekite kurą ir leiskite vandeniui įkaisti. Garai padės išlaikyti maistą šiltą.
6. **Padėkite maisto keptuvę į vietą**
   Įdėkite maistą į maisto indą, tada įdėkite šią keptuvę į vandens indą. Maisto keptuvė bus pakabinta virš vandens.
   Patarimas: uždėkite dangtelį ant keptuvės, kad išlaikytumėte šilumą.
7. **Užgesinkite kurą**
   Norėdami gesinti kurą, atsargiai uždėkite dangtelį ant kuro degiklio **– jo neišpūskite** .
   Patarimas dėl efektyvumo: laikykite dangtelį ant keptuvės, kad geriau išlaikytumėte šilumą. Taip pat reguliariai tikrinkite vandens lygį, nes kaitinant jis išgaruos.

⚠️ **Įspėjimas:**

Tik šias dalis galima saugiai plauti komercinėje indaplovėje:

- Maisto keptuvė
- Vandens indas

Valymo instrukcijos:

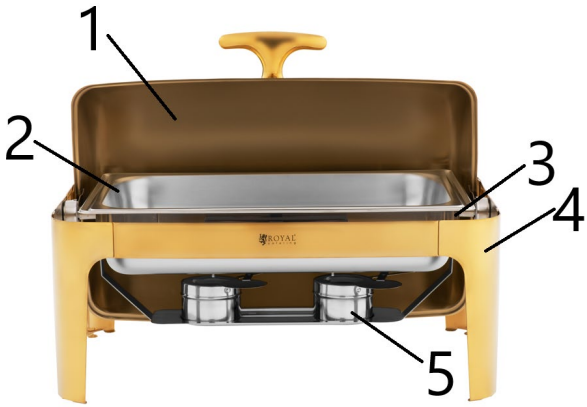
- Nuvalykite rėmą ir uždenkite šiltu, muiluotu vandeniu.
- **Nenaudokite** abrazyvinių medžiagų ar šveitimo pagalvėlių, nes jie gali sugadinti apdailą.
- **Niekada** nepanardinkite rėmo į vandenį.
- Po plovimo kruopščiai nuvalykite muilo likučius.
- Jei reikia, rėmui poliruoti naudokite nerūdijančio plieno arba stiklo valiklį be amoniako.

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

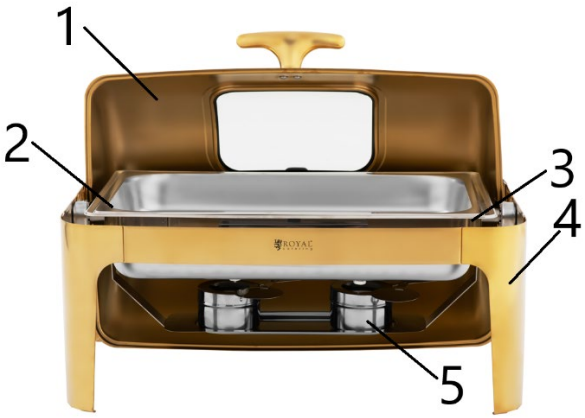
Date tehnice

Parametru descriere	**Parametru valoare**	
Numele produsului	Chafing Dish	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Tip container	GN 1/1	
Dimensiuni tigaie [mm]	530 x 325	
Capacitate [L]	9	
Capacitate rezervor de apă [L]	14	
Dimensiuni [Latime x Adancime x Inaltime; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Greutate [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	Capac
2	tigaie pentru mâncare
3	Tavă cu apă
4	Cadru
5	Suport de combustibil

Configurarea alimentelor calde:

1. **Despachetați și desfaceți componentele**
   Scoateți toate componentele din ambalaj și desfaceți-le.
2. **Așezați baza pe o suprafață fermă**
   Așezați baza pe o suprafață stabilă, plană. (Consultați diagrama inclusă pentru detalii despre cum se potrivesc piesele.)
3. **Instalați suporturi de combustibil**
   Așezați cu grijă suporturile de combustibil în centrul bazei.
   Atenție: Folosiți întotdeauna un tampon sau mănuși rezistente la căldură atunci când manipulați rezervoarele de combustibil, deoarece acestea pot deveni extrem de fierbinți.
4. **Umpleți vasul cu apă**
   Puneți vasul cu apă în bază și umpleți-l cu apă fierbinte (folosirea apei fierbinți va ajuta alimentele să se încălzească mai repede).
5. **Aprindeți combustibilul**
   Scoateți capacul recipientului de combustibil, aprindeți combustibilul și lăsați apa din tigaie să se încălzească. Aburul va ajuta la menținerea caldă a alimentelor.
6. **Puneți tava cu mâncare la loc**
   Așezați mâncarea în tava cu alimente, apoi puneți această tavă în tava cu apă. Tava cu alimente va fi suspendată deasupra apei.
   Sfat: Așezați capacul peste tigaia pentru alimente pentru a menține căldura.
7. **Stingeți combustibilul**
   Pentru a stinge combustibilul, puneți cu atenție capacul deasupra arzătorului de combustibil **- nu-l suflați** .
   Sfat pentru eficiență: Păstrați capacul pe tava cu alimente pentru o reținere mai bună a căldurii. De asemenea, verificați regulat nivelul apei, deoarece se va evapora în timpul încălzirii.

⚠ **Atenție:**
Doar următoarele părți pot fi curățate în siguranță într-o mașină de spălat vase comercială:

- Tavă pentru mâncare
- Tavă cu apă

Instructiuni de curatare:

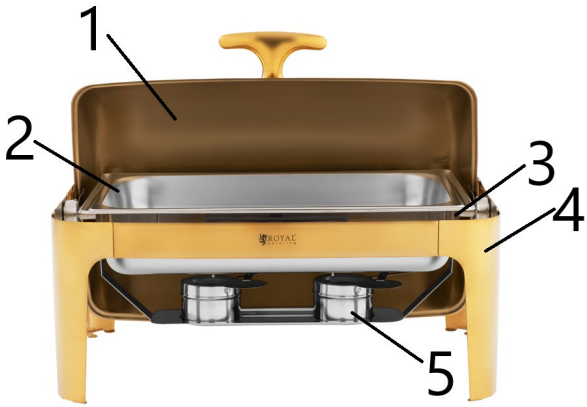
- Curățați cadrul și acoperiți-l cu apă caldă și săpun.
- **Nu folosiți** materiale abrazive sau perete de curățat, deoarece acestea pot deteriora finisajul.
- Nu scufundați **niciodată** cadrul în apă.
- După spălare, ștergeți bine orice săpun rămas.
- Dacă este necesar, utilizați un produs de curățare pentru oțel inoxidabil sau un produs de curățat pentru sticlă fără amoniac pentru a lustrui cadrul.

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

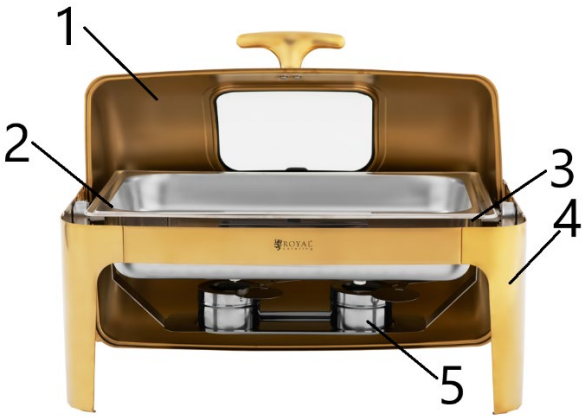
Tehnični podatki

Parameter opis	**Parameter vrednost**	
Ime izdelka	Posoda za drgnjenje	
Model	RCCD-RG05G	RCCD-RG06G
Vrsta posode	GN 1/1	
Mere posode za hrano [mm]	530 x 325	
Prostornina [L]	9	
Prostornina rezervoarja za vodo [L]	14	
Mere [širina x globina x višina; mm]	490 x 635 x 425	455 x 635 x 430
Teža [kg]	7,65	7,65

RCCD-RG05G



RCCD-RG06G



1	pokrov
2	Posoda za hrano
3	Posoda za vodo
4	Okvir
5	Držalo za gorivo

Nastavitev tople hrane:

1. **Razpakirajte in odvijte komponente**
   Odstranite vse komponente iz embalaže in jih odvijte.
2. **Podstavek postavite na trdno površino**
   Podnožje postavite na stabilno, ravno površino. (Glejte priloženi diagram za podrobnosti o tem, kako se deli prilegajo skupaj.)
3. **Namestite držala za gorivo**
   Držala za gorivo previdno namestite na sredino podstavka.
   Pozor: Pri rokovanju z držali za gorivo vedno uporabljajte blazinico, odporno na vročino, ali rokavice, saj se lahko zelo segrejejo.
4. **Posodo za vodo napolnite z vodo**
   Posodo z vodo postavite na podstavek in jo napolnite z vročo vodo (z vročo vodo se bo hrana hitreje segrela).
5. **Prižgite gorivo**
   Odstranite pokrov s posode za gorivo, prižgite gorivo in pustite, da se voda v posodi segreje. Para bo pomagala ohranjati hrano toplo.
6. **Postavite posodo s hrano na svoje mesto**
   Hrano položite v posodo za hrano, nato pa jo postavite v posodo z vodo. Posoda s hrano bo visela nad vodo.
   Nasvet: Pokrijte posodo s hrano, da ohranite toploto.
7. **Ugasnite gorivo**
   Če želite ugasniti gorivo, previdno namestite pokrov nad gorilnik za gorivo **– ne izpihnite ga** .
   Namig za učinkovitost: posodo s hrano pokrijte, da bolje zadrži toploto. Prav tako redno preverjajte nivo vode, saj bo med segrevanjem izhlapela.

⚠ **Opozorilo:**

Samo naslednje dele je varno čistiti v komercialnem pomivalnem stroju:

- Posoda za hrano
- Posoda za vodo

Navodila za čiščenje:

- Očistite okvir in ga pokrijte s toplo vodo z milom.
- **Ne uporabljajte** abrazivnih materialov ali čistilnih gobic, saj lahko poškodujejo površino.
- Okvirja **nikoli** ne potopite v vodo.
- Po umivanju temeljito obrišite ostanke mila.
- Po potrebi uporabite čistilo za nerjaveče jeklo ali čistilo za steklo brez amonijaka za poliranje okvirja.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com